Дадатковае пагадненне № I
да Дамовы аб навукова-даследчым супрацоўніцтве
паміж
Сілезскім унівесітэтам (Катавіцы)
і
Беларускім дзяржаўным універсітэтам (Мінск)

Сілезскі ўніверсітэт (Катавіцы),
юрыдычны адрас: вул. Банкова, 12, 40-007, Катавіцы, Польшча,
ў асобе рэктара прафесара доктара навук Веслава Баныся

і

Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт (Мінск),
юрыдычны адрас: пл. Незалежнасці, 4, 220030, Мінск, Беларусь,
ў асобе акадэміка Сяргея Ўладзіміравіча Абламейка,

на падставе арт. 2, пункт 2 Дамовы аб навукова-даследчым супрацоўніцтве паміж Сілезскім унівесітэтам (Катавіцы) і Беларускім дзяржаўным універсітэтам (Мінск), заключанай 14 жніўня 2006 года, сумесна прыйшлі да пагаднення аб ніжэйзгаданым:

§ 1.

Дамову аб навукова-даследчым супрацоўніцтве паміж Сілезскім унівесітэтам (Катавіцы) і Беларускім дзяржаўным універсітэтам (Мінск), заключаную 14 жніўня 2006 года, дапоўніць наступнай даследчай праграмай:

„Геаэкалагічны стан натуральных экасістэм на ахоўных тэрыторыях"

§ 2.

Каардынатарамі прац, звязаных з рэалізацыяй дадзенай праграмы, назначаюцца:

1) з боку Сілезскага ўніверсітэта – прафесар доктар навук Тадэвуш Шчыпэк, факультэт геанавук;

2) з боку Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта – прафесар доктар навук Іван Іванавіч Пірожнік, геаграфічны факультэт.

§ 3.

Вырашэнне канкрэтных пытанняў па планаванні, арганізацыі і рэалізацыі даследчай праграмы ўскладаецца на каардынатараў.

§ 4.

Дадзенае дадатковае пагадненне складзена ў чатырох экземплярах, двух на польскай і двух на беларускай мове, і становіцца дзейсным ад моманту яго падпісання абодвума Бакамі.

Сілезскі ўніверсітэт (Катавіцы)

Рэктар

прафесар доктар навук Веслаў Банысь

Катавіцы 2012-02-03

Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт

Рэктар

акадэмік Сяргей Уладзіміравіч Абламейка

Мінск 2012-02-20

Декан геофака

(И. Пирожник)

УМС

Aneks nr I
do Porozumienia o współpracy naukowo-badawczej
pomiędzy
Uniwersytetem Śląskim w Katowicach
a
Białoruskim Uniwersytetem Państwowym w Mińsku

Uniwersytet Śląski w Katowicach,
z siedzibą: ul. Bankowa 12, 40-007 Katowice, Polska,
reprezentowany przez: prof. zw. dr. hab. Wiesława Banysia, Rektora

oraz

Białoruski Uniwersytet Państwowy w Mińsku,
z siedzibą: pl. Niepodległości 4, 220030 Mińsk, Białoruś,
reprezentowany przez Akademika Siergieja W. Abłamiejko,

na podstawie art. 2., pkt 2 Porozumienia o współpracy naukowo-badawczej pomiędzy Uniwersytetem Śląskim w Katowicach a Białoruskim Uniwersytetem Państwowym w Mińsku, zawartego 14 sierpnia 2006 roku, zgodnie postanawiają:

§ 1.

Porozumienie o współpracy naukowo-badawczej pomiędzy Uniwersytetem Śląskim w Katowicach a Białoruskim Uniwersytetem Państwowym w Mińsku, zawarte 14 sierpnia 2006 roku zostanie rozszerzone o następujący temat badawczy:

„Stan geoekologiczny ekosystemów naturalnych na obszarach chronionych"

§ 2.

Koordynatorami prac związanych z realizacją niniejszego tematu będą:

1) z ramienia Uniwersytetu Śląskiego – prof. dr hab. Tadeusz Szczypek, Wydział Nauk o Ziemi;

2) z ramienia Białoruskiego Uniwersytetu Państwowego – prof. dr hab. Iwan I. Pirożnik, Wydział Geograficzny.

§ 3.

Szczegółowe ustalenia w zakresie planowania, organizacji i realizacji tematu badawczego pozostają w kompetencjach koordynatorów.

§ 4.

Niniejszy aneks zostaje sporządzony w 4 jednobrzmiących egzemplarzach – po 2 w języku polskim i 2 w języku białoruskim. Aneks wchodzi w życie po podpisaniu przez obie Strony.

Uniwersytet Śląski w Katowicach

Prof. zw. dr hab. Wiesław Banyś

Rektor

Katowice 2012-02-03

Białoruski Uniwersytet Państwowy

Akademik Siergiej W. Abłamiejko

Rektor

Mińsk 2012-02-20